



CBD



生物多样性公约

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/4/12
2 April 1998

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

生物多样性公约缔约方大会
第四次会议
1998年5月4-15日,布拉迪斯拉发
临时议程* 项目 12.1

联合国大会特别会议结果的影响

执行秘书的说明

一. 导言

1. 本说明是执行秘书为协助缔约方大会审议议程上的一个常设项目--《公约》与可持续发展委员会及生物多样性所涉各项公约、其它有关国际协定和进程之间的关系--而编制的。缔约方大会主席团作为它就本次会议的筹备工作向执行秘书所提供指导意见的一部分,建议缔约方大会可通过下列办法集中审议进一步合作问题□首先重点审议联合国大会为全面审查和评价《21世纪议程》的执行情况而召开的特别会议的各项结果,而这也是本说明的主题;

* UNEP/CBD/COP/4/1。

Na. 98-2371 300498 060598

为节省开支□本文件印发数量有限。请各位代表开会时自带文件□勿再另行索取文件副本。

其次与第 8 条的执行相关的各项公约和其它国际协定,这是文件 UNEP/CBD/COP/4/13 中所列与其它协定、机构和进程的合作的主题。

2. 联合国大会特别会议的召开是为了审查在实施《21 世纪议程》方面的进展情况。《21 世纪议程》是可持续发展的蓝图。它涉及到范围广泛的各种议题,并在不同程度上论及了《生物多样性公约》中提出的所有问题。由于此届特别会议审议的问题非常广泛,大会的许多决定与本次会议临时议程上的其它项目具有直接关系。鉴于缔约方大会将在《公约》自身的工作方案范围内审议大会的各项决定,本说明把重点放在与《公约》具有直接关系的、但在本次会议临时议程其它项目下将不做详细审议的那些特别会议决定。这包括:使贸易与环境相互支持; 可持续旅游; 以及联合国系统开展特别会议的机构后续工作的方式。

3. 本说明第二章简要介绍了为大会特别会议进行筹备的情况以及特别会议的工作,说明了《公约》对此类筹备活动的参与并概述了特别会议本身的召开。第三章概括性地说明了特别会议的结果,第四章较为详细地论及对《公约》具有直接影响的特别会议的结果和结论,并特别审查了具体提到《公约》的地方、缔约方大会定为今后挑战的各种问题以及《公约》与可持续发展委员会之间可能具有的协同作用。第五章列有有关由特别会议产生的今后工作的建议。

二. 大会特别会议的筹备和工作

4. 大会在 1989 年 12 月 22 日其第 44/228 号决议中决定于 1992 年 6 月 3 日至 14 日在里约热内卢召开联合国环境与发展会议(环发会议)。会议通过了《关于环境与发展的里约热内卢宣言》和《关于所有类型森林的管理、保存和可持续发展的无法律约束力的全球协商一致意见的权威性原则声明》。之后大会在 1992 年 12 月 22 日其第 47/190 号决议中对这些文件表示赞同。大会在上述同一份决议中决定不迟于 1997 年召开一届旨在全面审查和评价《21 世纪议程》实施情况的特别会议。

5. 大会在 1995 年 12 月 20 日其第 50/113 号决议和 1996 年 12 月 16

日第 51/181 号决议中决定,其第十九届特别会议应在尽可能高的参与级别召开,并简要说明了可持续发展委员会以及联合国系统其它有关组织和机关的作用。大会确认各主要团体,包括非政府组织在执行环发会议建议方面所发挥的重要作用,并强调说明有必要使它们积极参与特别会议的筹备工作以及有必要确保做出适当安排,使它们在会议期间作出贡献。

6. 大会在第 51/181 号决议中还决定将题为“全面审查和评价《21 世纪议程》实施情况的特别会议”的项目列入第五十二届会议临时议程,并请秘书长向该届会议提出一份关于特别会议的报告。

A. 《生物多样性公约》的贡献

7. 大会在第 50/113 号决议中邀请《生物多样性公约》缔约方大会向特别会议提出投入。缔约方大会在第 III/19 号决定中通过了一项提交给特别会议的声明,并请缔约方大会主席将声明递交特别会议。

8. 第 III/19 号决定还请执行秘书向特别会议和有关筹备工作提供可能需要的与《公约》活动进展有关的资料,其中包括缔约方大会各次会议的报告。大会 1996 年 12 月 16 日第 51/182 号决议亦请执行秘书向特别会议提供有关《公约》迄今为止所取得经验的资料以及有关协调《公约》的目标所涉活动的有效安排的资料。因此,执行秘书编制了有关资料,列于文件 E/CN.17/1997/11。

9. 执行秘书出席了特别会议及其下列筹备会议:可持续发展委员会特设不限成员名额闭会间工作组会议(1997 年 2 月 24 日-3 月 7 日)和可持续发展委员会第五届会议(1997 年 4 月 7 日-25 日)。秘书处也参与了其它有关筹备会议,其中包括机构间可持续发展委员会、行政协调委员会下设的水资源小组委员会及森林问题政府间小组的会议。

B. 特别会议的工作

10. 第十九届特别会议于 1997 年 6 月 23 日至 28 日在联合国总部召开。

会议为联合国的工作引入了若干新的特点。这是大会专门为对在联合国主持下召开的一次全球性会议之后所取得的进展进行五年期审查而组织召开的首届会议。第十九届特别会议是在联合国总部所在地举行的第一次首脑级全球性会议,其中在全体会议中进行高级别辩论的同时也在特设全体委员会中就文件定稿案文进行了谈判。特别会议还首次提供机会供非政府组织积极参与;非政府组织受邀向筹备工作作出贡献,并在特别会议上发言。来自各国政府、国际组织、非政府组织和新闻媒介的大批与会者出席了会议。会议还包括大量从属活动、情况介绍和展览。秘书长在谈到会议的规模时说它“更像是一次重大的全球性会议,而不像是大会会议”。

11. 由于参与的级别较高,从而拥有宝贵的机会来促进和推动《公约》的工作。为此目的,执行秘书组织并参与了若干活动,其中包括与《联合国气候变化框架公约》和《联合国关于在发生严重干旱和/或荒漠化的国家特别是在非洲防治荒漠化的公约》的执行秘书就里约的各项公约与《21世纪议程》之间的关系举行的记者招待会;与非政府组织召开的外联会议;与代表们和国际组织举行的许多双边会议。根据缔约方大会的要求,秘书处还利用这届会议提供的机会来推动《公约》的工作。为审查财务机制进行了协商;进行讨论,以探讨如何拟定生物系统方法;就合作以及是否拥有在纽约进行适当联络的安排及其所涉费用和供资问题与《气候变化框架公约》和《防治荒漠化公约》秘书处进行了协商。

三. 特别会议的结果

12. 特别会议通过了大会 1997 年 6 月 28 日决议 A/RES/S-19/2; 其附件载有进一步执行《21世纪议程》方案。该方案包括:

(a) 对《21世纪议程》、对可持续发展目标(需要使经济、环境和社会各组成部分一体化)以及对旨在通过能公平地满足今世后代需求的更为有效和公平的世界经济来实现环境和发展目标的全球伙伴关系的“承诺声明”(方案 A 节);

(b) 在《21世纪议程》以及会议的其它结果和承诺所涉的所有主要领

域“评估自环发会议以来所取得的进展”(B节);

(c) “需采取紧急行动的各领域内实施情况”,涉及范围广泛的各项决定和建议,旨在促进《21世纪议程》的各部门和跨部门领域内的进展,特别是在实施手段方面取得进展。特别会议还确定了需要在若干较新的领域、如可持续运输和可持续旅游方面为促进国际合作而需要采取的行动(C节);

(d) 有关涉及实现可持续发展的国际体制安排的建议(D节);及

(e) 有关可持续发展委员会的工作方法和委员会1998-2002年的工作方案的建议(D节和方案附件)。

13. 大会通过的决定案文列于联合国主页(www.un.org),并将作为文件UNEP/CBD/COP/4/Inf.14提供给缔约方大会第四次会议。

四. 特别会议与《公约》有直接关系的结果

14. 下列为与方案第三章所载与《公约》有直接关系的问题:

(a) 经济、社会和环境目标的一体化(第三章.A),其中除其它外包括:消除贫困、改变消费和生产模式以及使贸易和环境相互支持;

(b) 《21世纪议程》的部门和问题(第三章.B),其中除其它外包括:淡水、海洋、森林、土地和可持续农业、生物多样性、可持续旅游及小岛屿发展中国家;及

(c) 实施手段(第三章.C),其中包括财政资源,无害环境技术的转让、能力建设、科学、教育和意识、国际法律文书以及衡量进展情况的信息和工具。

15. 下文是在第四章中审议的与《公约》相关的问题:

(a) 促进各政府间组织和进程的协调(第四章.A);

(b) 联合国系统有关组织和机构的作用(第四章.B);及

(c) 可持续发展委员会今后的作用和工作方案以及可持续发展委员会的工作方法(第四章.C和D)。

16. 下文的摘要仅旨在突出说明方案中与《公约》的工作有直接关系的具体组成部分。特别会议通过的案文是经过相当长的谈判产生的,这是联合国各成员国之间微妙妥协的产物,执行秘书无意就这些承诺作出解释说明。

A. 评价自环发会议以来取得的进展

17. 大会在审查 1992 年至 1997 年期间的进展情况时指出,这段时间的特征是各国在世界贸易、外国直接投资和资本市场等领域的相互影响更加迅速全球化。全球化产生了新的机会和挑战,但其影响也是不均衡的。

18. 方案指出,在环发会议五年之后:

“正如联合国环境署的《全球环境展望》所指出,全球环境继续恶化,而且重大的环境问题仍然深深存在于所有区域各国的社会经济结构之中...持续的贫穷愈发加速了资源的退化,荒漠化也在扩大。在受到旱灾和(或)荒漠化严重影响的国家,尤其是非洲国家,除其他外,它们的农业产量不稳定并继续下降,因此,阻碍它们实现可持续发展的努力.....在世界所有区域,自然生境状况和脆弱的生态系统,包括山区生态系统,仍在继续恶化,造成生物多样性逐渐减少。在全球一级,可再生资源,特别是淡水、森林、表土和海洋鱼类的使用继续超过其能存活的再生率,如果没有改善管理,这种情况显然不可持续.....”

19. 方案指出,已取得的成就之一是《生物多样性公约》和其它里约公约已经生效。方案接着指出:

“缔约各方仍需实施这些重要承诺以及在联合国环境与发展会议之前通过的其他承诺,而且在许多情况下,需要进一步加强这些承诺的规定和使其生效的机制。全球环境贷款设施的建立、改组、筹资和补充资金是一项重大的成就,但是已筹措到的经费和补充资金仍不足以实现其目标。”

20. 方案指出,虽然向发展中国家提供充分和可预测的财政资源并转让无害环境技术是实施《21 世纪议程》的关键因素;“为了使载于《21 世纪议程》、特别是金融和技术转让、技术援助和能力建设领域的实施手段开始发挥作用,仍有许多工作要做。”官方发展援助数额的减少被确定为此类问题的例证。

B. 需采取紧急行动的各领域内的实施情况

21. 缔约方大会在第 III/19 号决定中指出,尽管迄今为止在实现《公约》目标方面取得了进展,但各缔约方意识到人类的活动正在以前所未有的速度毁坏生物多样性。缔约方大会注意到仍然需要与有关公约、机构和进程合作,进行大量工作来充分实施《公约》。因此它呼吁特别会议确认这一工作的紧迫性并给予支持。缔约方大会注意到需要特别重视若干优先问题;这些问题列在第 III/19 号决定附件中所载的它致特别会议的声明第 24 段中。特别会议审议了并在方案中提到了所有这些问题。方案有关生物多样性的中心内容列于方案第 66 段,其中指出:

“ 仍然迫切需要保护、可持续地利用生物多样性,并公平地分享利用遗传资源各组成部分带来的好处。对生物多样性的威胁主要来自生态破坏、过度捕捞、污染和不适当地引进外来植物和动物。各国政府和国际社会迫切需要在有关国际机构的支助下酌情:

“ (a) 采取果断行动保护和维持基因、物种和生态系统,以促进对生物多样性的可持续管理;

“ (b) 批准《生物多样性公约》,全面有效地实施该公约,并同时实施缔约方会议的各项决定,包括关于农业生物多样性的建议,《关于海洋和沿海生物多样性的雅加达任务》,并参照公约通过的生态系统处理方法,尽快执行缔约方会议第三次会议关于陆地生物多样性的工作方案中确定的其他任务;

“ (c) 根据《公约》的规定及缔约方会议关于获得生物资源和处理生物技术及其惠益和其他问题的各项决定,采取具体行动公平分享利用遗传资源带来的好处;

“ (d) 进一步注意为实施《公约》提供新的和更多的财政资源;

“ (e) 遵照《公约》的规定,促进向发展中国家转让包括生物技术在内的各种技术;

“ (f) 遵照《生物多样性公约》的规定并根据缔约方会议的决定,尊重、保存并维护土著社区和当地社区体现传统生活方式的知识、革新和

习惯,并鼓励公平分享传统知识带来的好处,使这些社区得到适当的保护和奖励;

“ (g) 迅速在《生物多样性公约》下缔结一项生物安全议定书,并有一项谅解,在制定议定书期间,把联合国环境规划署《生物技术安全国际技术准则》作为临时机制,在缔结议定书后,用其来补充议定书,包括其关于生物安全方面能力建设的建议;

“ (h) 强调《公约》缔约方根据公约的规定,订立一种情报交换所机制的重要性;

“ (i) 认识到妇女在保护生物多样性和可持续利用生物资源方面的作用;

“ (j) 向把保护生物多样性和可持续利用其资源纳入国家发展计划提供必要支助;

“ (k) 促进国际合作,以发展和加强国家能力建设,包括开发人力资源和体制建设;

“ (l) 在国家、区域和国际各级采取鼓励措施,以促进保护和可持续利用生物多样性,并考虑以何种方式在改进正在兴起的生物资源市场运作的同时加强发展中国家在这个市场竞争的能力。”

22. 方案其它部分进一步论及了这些建议中的许多建议。例如,有关进一步重视提供用于实施《公约》的新的和额外的财政资源的呼吁得到了方案第76-87段中有关综合审议提供用于执行《21世纪议程》的财政资源的内容的补充。对第III/19号决定所列的优先事项以及特别会议的有关建议的审议可见于执行秘书为协助审议本次会议议程上的其它项目而编制的其它文件中,特别是:

(a) 如何通过教育方案和 Information 来提高公众意识并加强对生物多样性重要性的认识,这在有关公众教育和意识:审议有关执行第13条的措施的说明中(UNEP/CBD/COP/4/19)作了审议;

(b) 迅速制定和实施有关保护和持久使用生物多样性的国家战略、计划或方案,这在关于《公约》执行情况的国家报告所载资料汇编的报告(UNEP/CBD/COP/4/11)和有关全球环贷活动的报告(UNEP/CBD/COP/4/15)

中作了审议;

(c) 有关获取遗传资源和公正并公平地分享由使用此类资源所产生的惠益的适当安排,这在有关根据第 19 条促进并推动由生物技术所产生惠益的分配的说明(UNEP/CBD/COP/4/21);有关处理公平和公正分享惠益的方法的说明(UNEP/CBD/COP/4/22);以及有关审查关于获取遗传资源的国家、区域和部门措施及准则的说明(UNEP/CBD/COP/4/23)中作了审议;

(d) 采用何种方式方法来尊重、保护和维护土著和地方社区的知识、创新和作法,并鼓励公平分享由传统知识所产生的惠益,这在有关第 8(j)条和有关规定的执行情况的报告(UNEP/CBD/COP/4/10)中作了审议;

(e) 与《公约》相关的技术的转让和获取,这也在文件 UNEP/CBD/COP/4/21 中作了审议(见上文); 及

(f) 提供用于实施《公约》的新的和额外的财政资源,这在文件 UNEP/CBD/COP/4/15(见上文)以及有关额外资金的报告(UNEP/CBD/COP/4/17)中作了审议。

23. 与缔约方大会本次会议相关的其它问题也得到了大会的审议。本次会议收到的其它文件也同样审议了特别会议的有关建议,即:

(a) 内陆水生态系统生物多样性的现状和趋势以及保护和持久使用的选择办法(UNEP/CBD/COP/4/4);

(b) 海洋和沿海生物多样性工作方案的执行情况(UNEP/CBD/COP/4/5);

(c) 关于农业生物多样性的现有文书和活动(UNEP/CBD/COP/4/6);

(d) 森林生物多样性工作方案草案(UNEP/CBD/COP/4/7);

(e) 额外资金(UNEP/CBD/COP/4/17); 及

(f) 审查《公约》的运作情况(UNEP/CBD/COP/4/14),其中审议了可持续发展委员会的工作与《公约》之间今后的合作。

24. 方案还列有与《公约》的工作相关的、但未在为缔约方大会本次会议议程上的其它项目编制的文件中涉及的若干建议。下文中对这些建议作了审议。

C. 使贸易和环境相互支持

25. 方案在第 29 段中就有必要使贸易和环境相互支持提出了下列意见:

“为了加速经济增长、消灭贫穷和保护环境,尤其为了在发展中国家加速经济增长、消灭贫困和保护环境,必须在发达国家和发展中国家创造宏观经济条件,有利于制订使所有国家、特别是发展中国家都因全球化而受益的手段和结构。应通过联合国、世界贸易组织和布雷顿森林机构以及各国政府重新作出全系统努力,加强贸易、环境和发展领域能力建设方面的国际合作和支助。应当在贸易自由化、经济发展和环境保护相结合的基础上,采用均衡统筹的办法处理贸易和可持续发展问题。应当消除贸易障碍,从而有助于从经济和环境的角度更加有效地使用地球的自然资源。在进行贸易自由化的同时,还应该执行环境和资源管理政策,以便更有效地分配和使用资源,使贸易自由化发挥最大潜力,促进改善环境保护和可持续发展。多边贸易制度应该有能力进一步统筹考虑环境问题,进一步促进可持续发展,而不破坏其开放、公平和不歧视的特点。应该给予发展中国家、尤其是最不发达国家特别和差别待遇,并执行多边贸易谈判乌拉圭回合的其他承诺,以便这些国家能够从国际贸易系统中获益,同时保护环境。必须继续消除国际贸易关系中的歧视行为和保护主义行为,这样将可增强发展中国家出口进入市场的机会。这也有助于使转型经济体充分融入世界经济。为了使贸易、环境和发展可以相互支持,必须采取措施确保以透明的方式采用与环境有关的贸易措施,应该解决环境恶化的根本原因,从而避免产生隐蔽的贸易壁垒。应该顾及,发达国家适用的环境标准对其他国家,尤其是发展中国家可能产生过高的社会和经济代价。应该开展国际合作,避免采取单方面行动。”

26. 方案接着确定了推动这一相互支持关系所需的若干具体行动。与《公约》特别相关的行动为:

- (a) 应及时并充分实施多边贸易谈判乌拉圭回合的结果,并充分利用《世界贸易组织援助最不发达国家全面综合行动计划》;
- (b) 应澄清多边环境协定与世界贸易组织的规定之间的关系;

(c) 联合国贸易和发展会议(贸发会议)、联合国工业发展组织(工发组织)、贸易组织、环境署和其它有关机构应就各项问题加强合作和协调,其中包括积极的措施在多边环境协定中作为一揽子措施、在某些情况下作为贸易措施组成部分的作用;

(d) 世界贸易组织、环境署和贸发会议需要考虑如何使贸易和环境相辅相成,包括充分尊重多边贸易的目标和原则以及各项多边环境协定的规定。这种考虑应当与公开、依据准则、不歧视、公平、可靠和透明的多边贸易制度相一致。

27. 鉴于《公约》涉及到生物资源的所有各个方面,贸易成为其关注领域的固有部分。《公约》中要求审议贸易问题的规定包括如有关奖励措施的第 11 条和有关持久使用生物多样性组成部分的第 10 条,其中包括鼓励政府当局与私营界之间合作订立有关持久使用生物资源的方法的(e)款。第 6 条还要求各缔约方不仅拟订国家保护计划、方案和战略以促进生物多样性的保护和持久使用,而且也将生物多样性的保护及持久使用纳入有关的部门和跨部门计划和政策中。显然,此类工作需涉及一般的贸易的作用以及对生物多样性具有影响的贸易部门。《公约》第 7 条具体规定必须查明和监测对生物多样性的保护和持久使用具有或可能具有显著不利影响的进程和活动类别。在此种情况下,贸易及贸易所涉的活动也是相关的。第 16 条第 5 款认识到专利和其它知识产权可能对本《公约》的实施具有影响,因此要求各缔约方进行合作,以确保此种权利有助于而不违反其目标。因此,《公约》将需要与世界贸易组织及其它组织合作,以确保遵守这些规定。

28. 尽管有各种议题属于上述两个进程的范围并因此需要某种程度的合作和协调,缔约方大会上次会议的决定确定了《公约》与世界贸易组织之间合作的若干优先项目。有关农业生物多样性的保护和持久使用的第 III/11 号决定、有关第 8(j)条的执行情况的第 III/14 号决定、有关遗传资源的获取的第 III/15 号决定以及有关知识产权的第 III/17 号决定都具体提到了有必要与世界贸易组织进行合作。有关促进和便利科学技术合作的资料交换所机制的第 III/14 号决定以及有关与生物安全相关的问题的第 III/20 号决定均提出了需要与世界贸易组织合作解决的问题。

29. 缔约方大会已认识到需要与世界贸易组织合作的问题非常广泛且非常重要,并已请执行秘书在世界贸易组织下设的贸易与环境委员会中申请观察员身份(第 III/17 号决定)。在上述委员会 1997 年 9 月的会议上,执行秘书就共同的问题提交了一份内容广泛的文件,受到了委员会的欢迎。执行秘书现正探讨如何通过参与世界贸易组织的其它机关、其中包括涉及贸易的知识产权问题理事会、农业协定理事会、卫生和植物卫生措施委员会以及原产规定委员会来深化《公约》在世界贸易组织活动中的参与程度。

30. 因此特别会议有关贸易与环境的建议强化了缔约方大会的这些决定,并对执行秘书与世界贸易组织之间就贸易与生物多样性问题进行进一步合作提供了支持。这一合作的进一步发展反映于文件 UNEP/CBD/COP/4/25 所列的信托基金概算中。

D. 可持续旅游业

31. 如上所述,特别会议审议的一个新出现的问题是可持续旅游。方案中紧接在生物多样性一节后的第 67-70 段对此作了论述。方案指出,旅游业目前是世界上最大的行业之一,也是增长最快的一个经济部门。它提到许多发展中国家日益依靠这个部门,该部门雇用人数很多,对经济作出了贡献,这就突出表明有必要特别重视环境的维护和保护与可持续旅游业之间的关系。在此方面,方案指出“发展中国家努力扩大传统的旅游概念,增加了文化旅游和生态旅游,这些努力值得特别注意,并应得到包括国际金融机构在内的国际社会的援助。”

32. 方案指出:

“与其它部门一样,旅游业也使用资源,产生废物,并在此过程中带来环境、文化和社会方面的代价和好处。为了使旅游业部门的消费和生产具有可持续性,必须在自然环境规划、影响评估、使用经济和管制手段方面以及在信息、教育和销售方面加强国家制定政策的工作及提高能力。一个特别令人关注的问题是生物多样性退化以及诸如珊瑚礁、山区、沿海地区和沼泽地等脆弱生态系统的退化。”

33. 方案建议可持续发展委员会“ 应与世界旅游组织、联合国贸易和发展会议、联合国环境规划署、《生物多样性公约》缔约方会议和其他有关组织合作,拟订着眼于行动的国际可持续旅游业工作方案。”

34. 方案中所列的建议是《公约》参与确定有关问题的一个重要机会,这将强化《公约》的许多目标。关于旅游与生物多样性的柏林部长级宣言认识到了这一点。可持续旅游将成为拟与缔约方大会本次会议一同召开的部长级圆桌会议的一个重点。1998年3月将召开一次有关生物多样性与可持续旅游的国际工作会议,以讨论在《公约》下拟订有关准则的问题。

35. 此外,在执行缔约方大会的许多决定时,执行秘书已与方案述及的组织进行了合作。例如,第III/6号决定第4段请执行秘书进一步探讨可否鼓励私营界参与提供财政资源,以协助发展中国家缔约方实施《公约》。根据这一规定,执行秘书正在探讨能否利用世界旅游组织所掌握的有关国际旅游的数据。已与世界旅游组织总干事进行了协商,以讨论可利用此类资料。

36. 执行秘书为本次会议编制的有关额外资金的说明确认了私营部门对于实施《公约》的重要性(UNEP/CBD/COP/4/17)。

37. 与环境署、世界旅游组织和世界保护联盟(自然保护联盟)一道初步探讨的另一个领域涉及制定有关旅游和保护区的准则。执行秘书编制的有关通过与其它文书和进程合作执行第8条的说明(UNEP/CBD/COP/4/13)中列有开展此项工作的建议。在本次会议拟审议的惠益分享、奖励措施和各种生态系统领域内也存在着有关今后进行协同类似的可能性。

38. 因此,《公约》在特别会议的此项建议方面的积极参与不仅能利用众多的协同作用,而且还可提供机会,利用可持续发展委员会的支持和势头来直接协助《公约》的工作。

E. 国际体制安排

39. 方案第四章列有有关对执行第四章所列承诺的体制规定的综合审查,并列有内容为加强旨在实现可持续发展的全球和区域性体制安排的若干建议。

F. 联合国系统的后续行动

40. 方案强调,实现可持续发展将需要国际机构的不断支持。特别会议认为,《21世纪议程》第38章所列以及大会第47/191号决议和其它有关决议确定的体制框架,其中包括联合国系统内外各机关、组织和方案的具体职能和作用,将在特别会议之后的时间里仍然充分具有重要关系。特别会议还强调,鉴于联合国内部目前就改革问题所进行的讨论,在可持续发展领域的国际体制安排旨在促进实现加强整个联合国系统这一目标。在此方面,大会强调了加强涉及可持续发展的机构的特殊重要意义。

41. 具体而言,特别会议指出,有必要加强行政协调委员会和机构间可持续发展委员会及其任务主管人体制,以期进一步强化全系统的部门间合作和协调,以执行《21世纪议程》,并促进协调可持续发展领域就主要联合国会议采取的后续行动。

42. 特别会议还强调,为便利在全国一级实施《21世纪议程》,联合国系统的所有组织和方案应个别地和联合地在其各自的专业和任务领域内加强支持各国执行《21世纪议程》的工作,并根据成员国各自的国家计划、政策和优先事项进行工作和开展行动。特别会议还强调应与各国家政府充分协商,通过驻地协调员体制进一步加强联合国实地活动的协调。

G. 可持续发展委员会今后的工作

43. 委员会的工作方案列于方案附录中(1998-2002年可持续发展委员会多年期工作方案),并作为附件附在本说明后。如方案的有关章节所述,委员会在这段时间里将要审议的许多问题均与方案本身有直接关系。如本说明导言所述,有关缔约方大会就这些问题与委员会的工作进行协调并协助开展委员会工作的建议简要列于《公约》拟议的较为长期的工作方案中,后者将在本次会议议程项目13下加以处理。执行秘书的建议列于文件 UNEP/CBD/COP/4/14。

H. 《生物多样性公约》的作用

44. 方案的这一章节对《公约》的工作有若干深远影响。其中最为直接的影响见方案下列段落:

“ 117. 鉴于越来越多的决策机构参与包括国际公约在内的可持续发展各个方面,因此现在更需要在政府间一级进行更好的政策协调,也更需要采取持续和更协调的努力来加强这些决策机构秘书处之间的协作。经济及社会理事会应该在大会的指导下,加强它在协调联合国系统的经济、社会和其他有关领域活动方面的作用。

“ 118. 在联合国环境与发展会议上签署或由会议产生的各项公约的缔约国会议以及与可持续发展有关的其他公约缔约国会议,应合作探讨它们之间开展协作以促进有效实施这些公约的方法与途径。此外还需要各项环境问题公约继续依照其任务范围,并充分响应《21世纪议程》,追求实现各项可持续发展目标。为此,在联合国环境与发展会议上签署或由会议产生的各项公约的缔约国或理事机构会议以及其他公约和协定的缔约国或理事机构会议,应适当地考虑将各秘书处共设一处;改进会议的时间安排;合并国家需提出的报告;改进缔约国会议与其附属机构会议之间的平衡;以及鼓励和便利各国政府在适当级别上参加这些会议。”

45. 在此方面,应当注意到大会随后在第五十二届会议上通过的一项决议要求各公约在大会开会期间、即9月到12月期间不要召开会议。

46. 关于环境署的作用,特别会议决定如下:

“ 119. 各公约秘书处的体制安排应提供有效的支助和服务,同时确保它们具有必要的适当自主权,以使它们在各自地点能有效地运作。在国际和国家一级,需要除其他事项外,对各项公约之间的生态方面联系进行科学的评估;确定具备多重好处的方案;以及加强向公众宣传这些公约。此种任务应由联合国开发计划署依照其理事会的有关决定并与有关公约的缔约国和理事机构会议充分合作来执行。各

公约秘书处应其缔约方会议的要求,努力酌情地探讨以何种方法订立日内瓦和(或)纽约的适当联络安排,以加强与这些联合国中心各代表团和各组织的联系。这些努力受到了欢迎并获得了充分的支持。”

47. 方案第 123 和 124 段提出了有关环境署的其它建议:

“ 123. 应进一步加强联合国环境规划署作为环境领域的主要联合国机构的作用,其中考虑到它的催化作用,并应依照《21 世纪议程》和 1997 年 2 月 7 日通过的《关于联合国环境规划署的作用和任务规定的内罗毕宣言》,使环境署成为环境领域的主要行政管理机构,制订全球环境议程,在联合国系统内促进连贯一致地实施可持续发展的环境措施,并成为全球环境的权威性倡导机构。在这层意义上,1997 年 4 月 4 日联合国环境规划署理事会关于环境署管理方式的第 19/32 号决定以及理事会其他有关决定都有相关意义。应加强联合国环境规划署在进一步制订国际环境法方面的作用,包括同有关的环境公约缔约方会议或理事机构合作,在各环境公约之间建立连贯一致的相互联系。在履行其与联合国环境与发展会议签署或由会议产生的各项公约和与其他相关公约有关的职务时,联合国环境规划署应以符合各公约的条款及各缔约方会议的决定方式,尽力促进这些公约的有效实施。

“ 124. 联合国环境规划署在履行其任务时,应当集中注意环境问题,其中考虑到发展的远景。经过振兴的环境署应获得充分、稳定和可以预测的经费。环境署应以提供科学、技术和政策信息,及环境问题分析 and 咨询意见的形式,继续给予可持续发展委员会有效的支助。”

48. 这些建议提出了对《公约》来说至关重要的考虑事宜。这些建议中有许多也反映在已经收到的有关审查《公约》运作的来文中,预期缔约方大会将在临时议程项目 13 下对这些问题加以审议。

49. 如同为本次会议编制的其它文件所说明的那样,秘书处参与委员会、机构间可持续发展委员会和行政协调委员会下设的各小组委员会的工作已被证明是有效和有益的。因此执行秘书计划保持这一参与,信托基金概算(文件 UNEP/CBD/COP/4/25)已反映了这一点。

I. 2002 年的审查

50. 特别会议决定,由大会对实施《21 世纪议程》方面所取得的进展情况的下次综合审查将于 2002 年进行。秘书长将于 2000 年向大会第五十五届会议提出其有关进行这次审查的方法的建议。

五. 结论

51. 大会第十九届特别会议对《21 世纪议程》实施情况的审查对《公约》的工作具有明显的重要意义和相关性。

52. 如同缔约方大会致特别会议的声明所述并如同执行秘书向特别会议提供的资料所再次确认的那样,《公约》作为实现《21 世纪议程》第 15 章所列目标的主要全球性文书,在酌情使《21 世纪议程》和可持续发展委员会的政治承诺成为具有法律约束力的承诺方面可发挥重要作用。鉴于国家一级的活动对于《21 世纪议程》中的许多目标非常重要,《公约》的实施作用对履行《21 世纪议程》的承诺以及实现可持续发展目标来说均为非常重要的。特别会议已对此予以确认,并提到了一般的国际环境条约、特别是《公约》的作用。

53. 鉴于特别会议的上述成果,现请缔约方大会作为旨在支持可持续发展委员会的工作和《21 世纪议程》的实施的一项决定的可能内容,考虑可:

- (a) 审议联合国大会第十九届特别会议的结果以及大会通过的进一步执行《21 世纪议程》方案;
- (b) 审议特别会议有关有必要使贸易和环境相互支持的建议;
- (c) 在议程项目 8(资料交换所机制)、11(国家报告)、13(审查《公约》的运作情况)和 17(行政和预算事项)下注意到特别会议有关《公约》与《联合国气候变化框架公约》和《联合国防治荒漠化公约》之间的协同作用的建议;
- (d) 在议程项目 13 下审议在其较为长期的工作方案之间进行协同工作的选择办法,并审议可持续发展委员会 1998-2002 年的工作方案;
- (e) 注意到在审议议程项目 6(内陆水生态系统)和 15.2(公众教育和意

识)时,可持续发展委员会第六届会议(1998年4月13日-5月1日)将审议完成作为其部门主题的“有关淡水管理的战略性办法”,并在其跨部门主题下审议“教育和提高公众意识”;

(f) 考虑特别会议有关可持续发展委员会除其它外与缔约方大会一道拟订一份注重行动的国际可持续旅游业工作方案的建议。委员会工作方案中的这项内容将在1999年其第七届会议上得到审议,缔约方大会或可决定是否向可持续发展委员会这届会议的工作做出贡献,办法如通过一项送交委员会的声明,或等待第七届会议的结果;

(g) 注意到特别会议有关改变可持续发展委员会主席团的选择安排、以便同一个主席团能够指导委员会的年会并在年会期间领导工作的建议,并考虑其自身的主席团的选举是否宜采用类似安排;

(h) 请科咨机构进一步将作为有关生态系统办法的原则拟订成为协助各缔约方把生物多样性的保护和持久使用纳入部门活动的准则。

附 件

1998-2002 年可持续发展委员会多年期工作方案

1998 年会议: 首要问题: 贫穷/消费和生产形态		
部门问题:	跨部门主题:	经济部门/主要群组:
淡水管理的战略办法	技术转让/能力建设/ 教育/科学/提高认识	工业
审查《小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领》未审查的各章 a/		
就上述主题进行综合讨论的主要问题:	就上述主题进行综合讨论的主要问题:	就上述主题进行综合讨论的主要问题:
《21 世纪议程》第 2-8, 10-15,18-21,23-34,36, 37 和 40 章	《21 世纪议程》第 2-4, 6,16,23-37 和 40 章	《21 世纪议程》第 4,6, 9,16,17,19-21,23-35 和 40 章

1999 年会议: 首要问题: 贫穷/消费和生产形态		
全盘审查《小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领》		
部门主题:	跨部门主题:	经济部门/主要群组:
海洋	消费与生产形态	旅游
就上述主题进行综合讨论的主要问题:	就上述主题进行综合讨论的主要问题:	就上述主题进行综合讨论的主要问题:
《21 世纪议程》第 5-7 9,15,17,19-32,34-36, 39 和 40 章	《21 世纪议程》第 2-10,14,18-32,34-36 和 40 章	《21 世纪议程》第 2-7,13,15,17,23-33 和 36 章

2000 年会议: 首要问题: 贫穷/消费和生产形态		
部门主题:	跨部门主题:	经济部门/主要群组:
统筹规划和管理陆地资源	财政资源/贸易和投资/经济增长	农业 b/ 土著人民日
就上述主题进行综合讨论的主要问题:	就上述主题进行综合讨论的主要问题:	就上述主题进行综合讨论的主要问题:
《21 世纪议程》第 2-8, 10-37 和 40 章	《21 世纪议程》第 2-4, 23-33,36-38 和 40 章	《21 世纪议程》第 2-7, 10-16,18-21,23-34,40 章

2001 年会议: 首要问题: 贫穷/消费和生产形态		
部门主题:	跨部门主题:	经济部门/主要群组:
大气/能源	决策资料和参与国际合作促成有利的环境	能源/运输
就上述主题进行综合讨论的主要问题:	就上述主题进行综合讨论的主要问题:	就上述主题进行综合讨论的主要问题:
《21 世纪议程》第 4, 6-9,11-14,17,23-37,39 和 40 章	《21 世纪议程》第 2,4,6,8,23-36,38 和 40 章	《21 世纪议程》第 2-5, 8,9,20,23-37 和 40 章

2002 年会议
全盘审查

- a 审查内容包括可持续发展委员会第四届会议深入审查时未涉及的《小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领》内的各章。
- b 包括林业。
